

GLOSSAIRE

Les mots en *italique* sont en langue anglaise ; ils sont traduits et renvoient à leur équivalent français.

Dans certains cas, une définition française en est faite, lorsqu'aucune traduction française n'est explicite pour les professionnels du son.

Tous les termes relatifs à l'audio numérique et à la terminologie des plate-formes micro-informatiques sont en mauve.

A

AC : *alternative current* ; courant alternatif.

AC3 : standard de codage d'audio numérique compressé, multicanal, mis au point par Dolby, utilisé notamment pour la restitution des canaux 5 + 1 audio des laserdiscs vidéo et du DVD.

AD/DA : *Analogue-Digital/Digital-Analogue*. Convertisseur Analogique-Numérique/Numérique-Analogique. Voir Convertisseur.

AES/EBU : *Audio Engineering Society/European Broadcasting Union*. Ces deux associations ont donné leur nom à un standard matériel et logiciel de transmission de signaux stéréo numériques.

AEROGUIP : marque de matériel conçu pour l'accrochage et l'arrimage en avionique et utilisé pour l'accrochage d'enceintes de sonorisation professionnelle.

AFL : *After Fader Listening* ; écoute d'un signal de console prélevé après fader.

ALCONS : pourcentage de perte d'articulation des consonnes. Méthode d'évaluation de la qualité de reproduction d'un système électro-acoustique (intelligibilité).

ALIMENTATION FANTOME : système permettant d'alimenter un microphone en courant continu par les câbles de liaison.

AMPERE : unité de mesure exprimant l'intensité du courant électrique.

AMPLIFICATEUR (de distribution) : appareil permettant de distribuer un signal vers plusieurs directions, tout en garantissant une totale indépendance vis-à-vis des désadaptations d'impédance, des courts-circuits, des interférences et des bouclages de masses.

AMPLIFICATEUR (de puissance) : appareil équipé d'une entrée ligne, de sensibilité environ 1 Volt, dont la sortie délivre un signal de plusieurs dizaines de Volts, sur une basse impédance, destiné à alimenter les haut-parleurs.

AMPLIFIEE (enceinte) : Enceinte acoustique qui intègre le ou les amplificateurs nécessaires à son fonctionnement. Permet d'optimiser les performances par réduction des pertes en ligne, traitement de signal dédié et adéquation totale de l'électronique aux haut-parleurs.

AMPLITUDE : écart entre deux valeurs extrêmes. Par extension : grandeur d'un signal électrique.

ANALYSEUR : appareil permettant l'analyse spectrale d'un phénomène vibratoire.

ANCA : *Ambiant Noise Controlled*

Amplifier contrôleur automatique de niveau en fonction du bruit ambiant.

ANSI : *American National Standards Institute*. Organisation de normalisation américaine représentant les Etats-Unis au sein de l'ISO.

ASSERVIE (enceinte) : enceinte équipée d'un amplificateur intégré et d'un étage comparateur, optimisant la réponse de l'enceinte. Ce type d'enceinte n'est plus fabriqué industriellement. On utilise souvent à tort ce terme pour désigner une enceinte amplifiée.

ASYMETRIQUE (câble) : le terme asymétrique s'applique en principe à une liaison. Par extension, on parle d'un câble asymétrique. Il s'agit en fait d'un câble constitué d'un seul conducteur et de son blindage.

Ex : câble instrument, câble de guitare, cordon Hi-fi.

ASYNCHRONE : Se dit d'une liaison informatique entre un émetteur et un récepteur dont les horloges ne sont pas synchronisées.

AT&T® : *American Telephone and Telegraph*. Donne son nom à des connecteurs pour fibre optique. Voir ST.

ATTENUATEUR : potentiomètre de niveau ou dispositif destiné à atténuer un signal électrique de X dB.

ATTENUATION : réduction du niveau d'un signal.

AUDIO ACCESSORIES® : constructeur américain de patch audio TT BANTAM et GPO.

AUDIOGRAPH : modèle déposé de matériel de mesures acoustiques fabriqué par NEUTRIK®.

AUTOLOCATOR : télécommande de magnétophone, permettant de gérer le transport de bande de façon semi-automatique. Marche, arrêt et rembobinage peuvent être automatisés par rapport à des points de repère préalablement mémorisés.

AUTOMATION : dispositif d'assistance au mixage informatisé.

AUX : abréviation du terme auxiliaire.

AUXILIAIRES (départs) : sorties complémentaires indépendantes du mixage principal, essentiellement destinées aux retours de scène et aux départs d'effets.

AUXILIARY SEND : départ auxiliaire ; voir auxiliaires.

B

BACKGROUND NOISE : bruit de fond.

BALANCE : a) équilibrage des niveaux gauche et droite d'un signal stéréo ;

b) équilibrage des niveaux des différentes sources dans un mixage.

BALANCED : symétrique.

BANDE ETALON : bande test destinée au réglage des magnétophones.

BANDE PASSANTE : gamme de fréquences reproduite par un système électro-acoustique.

BANDWIDTH : bande passante.

BANTAM : norme de jack miniature utilisé dans les dispatchings professionnels. On parle aussi de jacks 4,4 mm ou TT (*Tiny Telephone*).

BASS TRAP : résonateur acoustique utilisé pour l'élimination des fréquences graves dans une cabine d'écoute de studio ou dans une salle.

BAUD : unité de vitesse de transmission de signaux numériques. 1 Baud = 1 bit/seconde. Voir BPS, KBPS.

BAUD RATE : Vitesse de débit numérique.

BELDEN® : société américaine spécialisée dans la fabrication de câbles audio-vidéo mais aussi câbles réseaux et fibre optique.

BELDFOIL® : brevet déposé par BELDEN pour la construction du blindage en feuillard aluminisé.

BETA : Une "bêta" est l'abréviation de "la version bêta d'un programme", plus précisément la version d'un programme non encore destiné à la vente et qui doit être testée par des utilisateurs confirmés qui seront chargés de faire part au développeur des bogues restants.

BF : basses fréquences (ou fréquences audio) comprises entre 20 et 20 000 Hz.

BIAMPLIFICATION : procédé qui consiste à séparer électroniquement au niveau ligne les fréquences hautes et basses destinées aux amplificateurs alimentant les haut-parleurs.

BLINDAGE FEUILLARD ALU : le blindage de câbles audio destiné aux installations fixes et de certains multipaires est très souvent réalisé à l'aide d'un feuillard alu. Pour assurer une meilleure flexibilité (notamment dans les multipaires), il s'agit le plus souvent d'une feuille de mylar aluminisé. Ces deux formes de blindage assure un blindage BF de 100 %, contrairement aux tresses et aux guipages, dont les coefficients de recouvrement varient de 60 à 98 %.

BLINDAGE GUIPE : les câbles audio peuvent être blindés par une torsade de cuivre (étamée ou non). Cela procure une grande souplesse, mais une résistance mécanique moins bonne que celle d'une tresse. La qualité du blindage BF est liée au coefficient de recouvrement du guipage. Dans le temps, après manipulation mécanique, la mobilité du guipage peut entraîner une perte de la qualité du blindage. On retiendra les

avantages de prix, souplesse et facilité de câblage.

BLINDAGE PAR TRESSE : les câbles audio peuvent être blindés par une tresse de cuivre (étamée ou non). Cela procure un excellent blindage HF et une grande résistance mécanique. La qualité du blindage BF est liée au coefficient de recouvrement de la tresse (peut varier de 60 à 98 % selon les constructeurs).

BNC : connecteurs coaxiaux destinés aux liaisons vidéo et HF. En vidéo sont utilisés des BNC 75 Ohms ; en HF et en liaisons de données, il s'agit de BNC 50 Ohms.

BOITE DE DIRECT (active/passive) : boîtier permettant de réaliser l'adaptation de niveau, d'impédance et de connectique entre un instrument électrique et une entrée de console.

Active : elle utilise des circuits électroniques alimentés pour réaliser ces fonctions.

Passive : elle fait appel à un transformateur et ne nécessite pas d'alimentation.

BOITIER CASQUE : boîtier d'adaptation pour brancher un ou plusieurs casques sur une sortie d'amplificateur.

BONNETTE : dispositif acoustico-mécanique, destiné à éliminer les effets du vent et des plosives sur un microphone ; p.e. bonnette anti-vent.

BOOMER : haut-parleur spécialisé dans la reproduction des fréquences graves (20 à 350 Hz).

BORNIER : dispositif de connection par serrage soit par vis soit par ressort.

BOUCLE DE MASSE : antenne formée par les connections électriques (vers la masse) d'appareils, qui récupèrent tous les rayonnements environnants.

BPS : Bits Par Seconde. Unité de définition de la vitesse de transfert de données numériques entre deux ordinateurs ou entre leurs éléments (sur un réseau, ou entre disques durs par exemple). On trouve également Mbps, ou Mégabits par seconde (pour les réseaux ethernet, on trouve des vitesses de 10 à 100 Mbps).

BRASSAGE (baie de) : Panneau de connexions regroupant les entrées-sorties d'un système, destiné à reconfigurer la circulation des signaux. Utilise en général des jacks à coupure et des cordons souples.

BRETELLE : cordon de dispatching ; qualifie généralement les câbles de longueur inférieure à 1 mètre.

BRIDGE : mode de fonctionnement en pont d'un amplificateur, permettant de faire débiter les 2 canaux dans une même charge, de façon à cumuler les puissances.

BROADCAST : diffusion (TV, radio) par voie hertzienne. Par extension, le terme broadcast

s'emploie pour qualifier le marché de la radio et télévision, ainsi que pour qualifier les équipements conçus pour ceux-ci.

BRUIT AMBIANT : bruit de fond inhérent à un lieu et lié à l'activité humaine, à la climatisation, aux bruits des machines, etc.

BRUIT BLANC : bruit composé de toutes les fréquences du spectre audible, émises avec un niveau sonore identique par bandes de fréquence découpées linéairement.

BRUIT ROSE : bruit composé de toutes les fréquences du spectre audible, émises avec un niveau sonore identique par bandes d'octaves ou de 1/3 d'octaves (le bruit rose est utilisé pour étalonner les systèmes électro-acoustiques), à l'aide d'un analyseur en temps réel.

BUFFER : amplificateur d'isolation.

BUNDLE : Terme anglais qui signifie en jargon commercial "livrés ensemble et non séparables". La carte à 1000 euros et le logiciel à 1000 euros peuvent être vendus en bundle pour 1800 euros, et dans ce cas la carte et le logiciel sont inséparables si l'on souhaite bénéficier du meilleur prix d'achat.

BUS (barre de mélange) : point de sommation d'un ensemble de signaux. Lorsqu'on parle de console 8 bus, on décrit le nombre de sous-groupes auxquels peuvent être affectées les modulations d'entrées.

BYPASS : dérivation permettant d'éviter un circuit ; mise hors service d'un circuit.

BYTE : Terme anglais dont la traduction française est "octet", c'est un ensemble de 8 bits.

C

CABLE DE CABLAGE : se dit d'un câble réservé au câblage fixe, lorsque celui-ci est blindé. Il s'agit souvent d'un blindage par feuillard aluminium ; en général les caractéristiques mécaniques d'un câble de câblage n'autorisent pas son utilisation en installation mobile.

CABLE COAXIAL : Câble de transmission de section cylindrique à construction concentrique, comprenant un conducteur centré à l'intérieur d'un blindage, séparés entre eux par un matériau diélectrique, le tout recouvert d'une gaine externe isolante.

CABLE MICROPHONE : qualifie un câble constitué de deux conducteurs et d'un blindage, destiné au transport de signaux microphoniques. Lorsqu'il désigne un câble équipé de ses connecteurs, alors il s'agit d'un câble XLR mâle - XLR femelle qui peut véhiculer aussi bien des signaux microphoniques que des niveaux ligne.

CANARE® : société japonaise spécialisée dans la fabrication de câble audio et vidéo haut de gamme.

CANNON® : fabricant de connecteurs professionnels. En audio-pro, CANNON® est connu pour ses connecteurs XLR ; on parle souvent de connecteurs CANNON® pour dénommer un connecteur norme XLR.

CARDIOIDE (directivité) : directivité favorisant la face avant du transducteur (diagramme polaire en forme de coeur).

CARTE SON : Carte équipée d'un DSP, de convertisseurs et de connexions entrées-sorties permettant de traiter l'Audio dans un micro-ordinateur.

CCIR : norme de standardisation des magnétophones concernant les corrections d'enregistrement-lecture, les dimensions des pistes et les types de bobine.

CD : Compact Disc Audio.

CD DA : Compact Disc Digital Audio.

CD-I : Compact Disc Interactif. Le CD-I est un disque physiquement identique à un CD Audio (album musique) ou à un CD-ROM, qui a été gravé selon une norme Philips. Il utilise un lecteur CD-I qui se branche sur un téléviseur. C'est un produit multimédia destiné avant tout au grand public.

CD Plus : Compact Disc composé à la fois d'une plage contenant un programme audio CD DA et une plage contenant un programme interactif de type CD-ROM.

CD-ROM : Compact Disk Read Only Memory. Disque Compact support de données, utilisé en lecture seule. Le CD-ROM est un disque physiquement identique à un CD Audio (album musique) qui permet de stocker 650 Mo de données numériques. Cela permet d'archiver des fichiers de grande dimension pour des données haute résolution (images, sons, vidéo) qui peuvent dès lors cohabiter avec le texte, leur association représentant le Multimédia. Le CD-ROM ne peut être gravé qu'une seule fois, à la différence d'une disque amovible (magnéto-optique, Syquest, disque dur...).

CD-RW : Compact Disk Read Write. Disque compact réinscriptible. Utilisable pour audio ou données.

CE : Norme évolutive concernant la compatibilité électromagnétique des équipements électriques ainsi que leur sécurité (1997).

CE (marquage) : Ce sigle indique que le fabricant garantit que son produit est conforme à la norme CE. Doit être apposé sur le produit lui-même, son emballage ou

sa documentation.

CEI (Watts CEI) : norme de mesure européenne de la puissance admissible d'un haut-parleur.

CHANNEL : voie de console ou canal de fréquence radio.

CHATEAU : ensemble de sonorisation, composé d'enceintes empilées.

CHIP : appellation familière d'un circuit intégré, traduit en français par "puce".

CHIPSET : ensemble de circuits intégrés destiné à remplir un ensemble de fonctions dans un système. L'exemple le plus courant étant le *chipset* Intel destiné à réaliser toutes les fonctions annexes d'un PC, en support du processeur (CPU).

CI : circuit intégré.

CINCH : connecteur coaxial asymétrique comportant un contact et une masse, destiné aux liaisons audio semi-professionnelles (asymétriques niveau -10 dB). Connue aussi sous le nom de connecteur RCA ou phonoplug.

CLEAN FEED : sortie de console configurable en tant que sortie directe ou partielle.

CLUSTER : assemblage d'enceintes suspendues en général au-dessus du public.

CODE TEMPOREL : message enregistré en synchronisme avec un programme, permettant de synchroniser plusieurs sources (voir SMPTE et EBU).

COLD (point froid) : point de raccordement d'un signal symétrique, de polarité opposée au point chaud.

COMPATIBILITE ASCENDANTE : Possibilité à un logiciel (ex. version 2.0) de travailler sur les fichiers créés par les versions antérieures (1.0 ou 1.5). La compatibilité ascendante ne permet pas à l'application version 1.5 de traiter les fichiers créés ou enregistrés par la version 2.0.

COMPRESSEUR : amplificateur à gain variable, diminuant la dynamique d'un signal en fonction d'un seuil et d'un taux de compression variables.

COMPRESSION DRIVER : haut-parleur à chambre de compression.

COMPRESSION (numérique) : principe de diminution de la quantité d'informations contenues dans un signal, permettant de stocker ou de transmettre des données informatiques, audio ou vidéo à moindre coût et plus rapidement. Le Fax a été le premier à bénéficier de la compression de données. De nombreux systèmes d'enregistrement font appel à des techniques de compression de données, dont la qualité subjective est sujette à

controverse.

CONDUCTION AERIEENNE : transmission de l'énergie acoustique issue de la source sonore par le milieu aérien.

CONDUCTION SOLIDIENNE : transmission de l'énergie acoustique issue de la source sonore par un solide.

CONFERENCE : a) intercom : communication multi-partite sur une même ligne ;

b) salle de conférence : lieu de réunion ou de présentation.

CONTROL ROOM : cabine d'un studio ou régie technique.

CONTROL UNIT : ensemble des traitements insérés entre la sortie d'une console de sono et le système de diffusion, incluant généralement un égaliseur graphique (ou paramétrique) et un compresseur.

CONVERTISSEUR ANALOGIQUE-DIGITAL : dispositif chargé de transformer les données analogiques en données numériques codées.

CONVERTISSEUR DIGITAL-ANALOGIQUE : dispositif chargé de transformer les données numériques codées en données analogiques.

CORRECTION ACOUSTIQUE : opération consistant à améliorer les caractéristiques acoustiques d'un local d'écoute en matière de réflexion, absorption, diffusion, afin d'optimiser sa réponse en fréquence.

CORRELATEUR DE PHASE : afficheur indiquant la différence de phase entre deux signaux.

COUPE VOIE : voir coupure de voie.

COUPURE (de voie) : fonction mettant en route ou hors circuit la tranche d'une console.

COUPURE (dispatching à) : fonction de commutation automatique d'une entrée vers une sortie, liée à l'insertion d'un jack dans l'un ou l'autre de ses points de patch. Ex : patch sans coupure (aucune liaison préétablie entre entrées et sorties) ; patch avec coupure (half normal) en l'absence de jacks dans une entrée (celles-ci sont reliées aux sorties correspondantes) ; le câblage à coupure double (full normal) met en oeuvre deux jacks à coupure. Chaque jack inséré devient prioritaire sur la coupure (voir patch).

COUPURE (jacks à) : jacks faisant appel à des lames de coupure qui établissent une liaison privilégiée, lorsqu'aucun connecteur n'est inséré.

COURBE DE REPONSE (en fréquence) : courbe exprimant le niveau en fonction

de la fréquence.

COUVERTURE : zone d'utilisation optimale d'un haut-parleur spécifié dans les plans horizontal et vertical.

CPU : Central Processing Unit ; Abréviation qui désigne l'unité centrale d'un ordinateur ou son micro-processeur.

CRACKLE : Bruit de surface d'un disque vinyle ou d'un autre support donnant l'impression de craquements.

CRETE-METRE : appareil permettant de visualiser les pointes de modulations.

CRITICAL DISTANCE : distance critique.

CROSS-OVER : filtre séparateur pour enceintes ; peut être actif ou passif.

CROSSTALK : diaphonie.

CUE : a) terminologie broadcast pour pré-écoute ; b) point de repère sur une bande, un mixage, un fichier audio-numérique, un événement MIDI.

CUEING : repérage rapide (magnétophone, lecteur CD, etc.).

CURVE : courbe.

CUT : coupure de voie ; mise hors service d'une voie (ou d'une fonction).

D

D.A. : Distribution Amplifier ; amplificateur de distribution.

DASH : format d'enregistreur numérique multipistes (adopté par SONY et TASCAM).

DAT : Digital Audio Tape ; format d'enregistrement magnétique numérique sur cassette, utilisant un système à têtes rotatives.

DATA FADER : Potentiomètre rectiligne destiné à modifier une valeur de contrôleur MIDI.

DATA TWIST™ : marque déposée par BELDEN qui correspond aux câbles de réseau informatique.

dB (décibel) : a) unité de mesure de signaux par rapport à une référence ; b) unité exprimant un rapport logarithmique entre deux valeurs.

dBa : unité de mesure exprimant un niveau d'intensité pondéré en fonction des caractéristiques physiologiques de l'oreille humaine.

dB fs (dB full scale) : unité qui exprime le niveau d'un signal numérique par rapport au niveau de saturation numérique.

dBm : unité de mesure exprimant un niveau électrique référencé par rapport à une puissance de 1 mW sous 600 Ohms (soit 0,775 V).

dBu : unité de mesure exprimant un niveau électrique référencé par rapport à 0,775 V. La mesure effectuée en dBu sous 600 Ohms

est identique à la mesure effectuée en dBm.

dBV : unité de mesure exprimant un niveau électrique référencé par rapport à 1 V. La mesure en dBV est égale à la mesure effectuée en dBu diminuée de 2,2 dB (-10 dBV = -7,8 dBu).

dbx : marque déposée, connue pour ses réducteurs de bruit de fond à codage/décodage. Le type I est un format professionnel ; le type II est un format semi-professionnel. dbx produit également une gamme de compresseurs limiteurs et de périphériques.

DC : *Direct Current*, courant continu.

DECOUPE (alimentation à) : ces appareils découpent la tension secteur à une fréquence élevée (100 kHz), ce qui permet d'utiliser des transformateurs de très petite taille (100 g/kW). Caractérisées par leur faible poids, les alims à découpage nécessitent un filtrage secteur très soigneux.

DE-ESSER : atténuateur de consonnes sifflantes par compression des fréquences haut-médium.

DEFRAGMENTATION : Réorganisation du rangement des différents fichiers sur un disque dur. En fonction de l'espace disponible sur les disques durs, un fichier peut être coupé en plusieurs morceaux et se retrouver sur des segments éloignés d'un disque. Les outils de défragmentation remettent les fichiers bout à bout dans un espace préalablement libéré. Ceci améliore la vitesse d'accès aux fichiers.

DELAI : retard. Par extension, dispositif permettant de retarder un signal. Le plus souvent numériques, les délais sont utilisés pour aligner temporellement des sources acoustiques décalées, synchroniser des signaux parcourant des trajets différents (satellite, RNIS).

DELAY : délai.

DEPTH : profondeur.

DETECTION : dispositif permettant de mesurer l'enveloppe d'amplitude d'un signal.

DIBOX : boîte de direct.

DIAPHONIE : interférence d'un signal sur un autre.

DIN : a) norme de standardisation allemande (Deutsche Industrie Normen); b) prise DIN : connecteur circulaire multi-contact, p.e. la connexion MIDI s'effectue par prise DIN 5 broches;

DIRECT TO DISK : système d'enregistrement numérique sur disque dur.

DIRECTIVITE (indice de, courbe de) : indique les caractéristiques d'un transducteur en matière de captation (microphone) ou de diffusion (haut-parleur, enceinte).

DISPATCHING : voir patch.

DISQUE DUR : mémoire de masse sur disque

magnétique, destiné aux ordinateurs et micro-ordinateurs, de 20 Mega à plusieurs Giga. Utilisé en stockage audio-numérique.

DISQUE OPTIQUE : mémoire de masse, utilisant un procédé de lecture-écriture optique, par opposition à magnétique.

DISTANCE CRITIQUE : distance séparant la source sonore (enceinte) d'un point, pour lequel le niveau du champ diffus est égal au niveau du champ direct.

DISTORSION (d'intermodulation) : dégradation d'un signal complexe, se traduisant par la création de fréquences non harmoniques, correspondant à la somme et à la différence des fréquences fondamentales.

DISTORSION (harmonique) : dégradation d'un signal, se traduisant par la création de fréquences multiples (harmoniques). Les harmoniques impaires sont anti-musicales.

DISTRIBUTEUR D'ANTENNES : dispositif de préamplification H.F., permettant de raccorder plusieurs récepteurs sur un seul jeu d'antennes.

DITHER : technique de réduction de distorsion lors de la conversion analogique-numérique, utilisant un bruit filtré. Cette technique augmente très légèrement le bruit de fond mais offre une amélioration spectaculaire de la transparence et de la résolution. De plus en plus, le *dither* est ajouté numériquement au niveau du traitement DSP.

DIVERSITY : principe de réception HF, utilisant 2 récepteurs et un dispositif de commutation, choisissant la meilleure réception.

DOLBY : constructeur connu pour ses réducteurs de bruit (encodage/décodage) et systèmes de diffusion cinéma.

DONGLE : Clé électronique qui se branche sur les PC au port parallèle, ou au port ADB sur les Macs, qui autorise l'utilisation d'un logiciel. Cela permet d'éviter le piratage de logiciels puisque ceux-ci peuvent être copiés mais ne fonctionnent qu'avec la présence physique du dongle.

DRAM : Mémoire rapide destinée à un stockage temporaire de données dans un ordinateur ou un appareil de traitement numérique du signal.

DRIVE : Lecteur de données informatiques (souvent enregistreur) tel que disque dur, lecteur de disquette, etc.

DRIVER : logiciel permettant à un ordinateur de contrôler des éléments périphériques. Les fabricants de périphériques fournissent des *drivers* permettant d'exploiter les spécificités de leurs produits.

DSP : *Digital Sound Processor* ; processeur numérique spécialisé dans le traitement du

signal audio.

D TYPE : connecteur au standard sub D.

DTD : abréviation de *direct-to-disk*, système d'enregistrement sur disque dur.

DUPLEX (liaison) : terme caractérisant un système d'intercom avec conversation simultanée dans les deux sens.

DVD : *Digital Versatile Disc* ; disque laser numérique haute capacité pour la vidéo, l'audio et le multimédia.

DYNAMIQUE : rapport en dB entre le niveau maximal, à la limite de la distorsion, et le niveau minimal acceptable, à la limite du niveau de bruit de fond, d'une modulation.

E

EASY PATCH® : marque déposée par NEUTRIK pour sa gamme de patch audio en 96 points TT BANTAM et 48 points GPO.

E.B.U. : *European Broadcasting Union* ; organisme européen de radiodiffusion, définissant certains standards. Le code *EBU* est la version européenne (50 Hz) du code *SMPTE* (60 Hz).

ECHANTILLONNAGE : découpage d'un signal audio en éléments de très courte durée, destinés à être numérisés.

ECOUTE : enceinte ou paire d'enceintes disposée en régie ou en cabine et servant à contrôler les modulations et programmes.

EDAC : connecteur multibroche (également disponible et connu sous les marques *VARELCO* et *ELCO*).

EDITING : montage.

EDL : *Edit Decision List*. Liste d'événements audio ou vidéo représentant l'ordre dans lequel sont jouées les différentes parties audio ou vidéo d'un enregistrement original permettant de créer le montage audio ou vidéo final.

EDnet® : *Entertainment Digital Network*. Réseau constituant un système de liaisons audio établies par lignes téléphoniques numériques ou satellite permettant de réaliser des enregistrements ou des retransmissions entre deux lieux éloignés.

EEPROM : *Electrically Erasable Programmable Read Only Memory*. Mémoire EPROM qui s'efface à l'aide de signaux électriques par opposition à l'EPROM traditionnel qui s'efface par les U.V.

EFFECT RETURN : retour des effets périphériques (console).

EFFECT SEND : départs vers les effets périphériques (console).

EGALISATION : opération consistant à

modifier la réponse en fréquence d'un système de diffusion.

EGALISEUR GRAPHIQUE : filtre comportant plusieurs fréquences fixes dont le gain (atténuation, amplification) est variable.

EGALISEUR PARAMETRIQUE : filtre comportant des réglages en fréquences, gain (atténuation, amplification) et pente.

E-IDE : *Enhanced IDE*. Version de l'interface de gestion des disques durs permettant d'adresser des disques de très grande taille très rapides.

ELECTRET : micro à condensateur muni d'une membrane dont la charge électrostatique est permanente.

ELECTROSTATIQUE : transducteur (micro, HP) basé sur le principe du condensateur. La membrane constitue l'une des deux plaques du condensateur. Une tension de polarisation est nécessaire au fonctionnement du transducteur.

ENG : Electronic News Gathering ; reportage effectué à l'aide d'équipement électronique.

EPROM : *Erasable Programmable Read Only Memory* ; mémoire à lecture seule programmable et effaçable.

EQ : égaliseur, correcteur.

ESCLAVE : a) appareil enregistreur dans une chaîne de duplication ; b) magnétophone synchronisé, suivant à l'aide d'un Time Code la machine de référence (maître).

ETC : *Energy Time Curve* ; analyse temporelle de l'énergie d'un signal, permettant de déterminer les temps de propagation.

ETHERNET : Catégorie de réseau local (supportant divers protocoles de transmission) d'une rapidité acceptable en traitement des données (10 Mbps) mais insuffisante pour les utilisateurs de fichiers son en temps réel. Il existe aussi un Ethernet rapide à 100 Mbps. Les réseaux Ethernet peuvent être câblés en étoile avec paires torsadées (10 base T), avec connecteurs RJ45, ou en coaxial fin 50Ω en bus avec des connecteurs BNC 50Ω.

EXPANSEUR : appareil de traitement du signal, permettant d'en augmenter la dynamique.

EXPANDER : a) expenseur ;

b) extension, p.e. extension de console : bac comprenant des voies d'entrée, destiné à augmenter la capacité d'une console.
c) expandeur.

EXPANDEUR : mot français désignant un générateur de sons destiné à être piloté par un clavier maître ou un séquenceur.

F

FADER : potentiomètre rectiligne de console.

FANTOME : voir alimentation fantôme.

FAST LINE® : marque déposée par SCV AUDIO, spécialisée dans la fabrication et la distribution de câble audio.

FEED-BACK : accrochage entre micro et haut-parleur (effet LARSEN).

FET : Field Effect Transistor ; transistor à effet de champ caractérisé par une très grande impédance d'entrée, qui le destine particulièrement aux micros à condensateur. Il a un caractère sonique proche des lampes.

FFT (analysis) : Fast Fourier Transform ; analyse du signal sonore par décomposition en une série de sinusoides.

FIBRE OPTIQUE : fibre de verre très fine ou de plastique très fin et flexible, pouvant supporter des signaux numériques et analogiques sous forme d'impulsions lumineuses. Les fibres multiplient la capacité de transmission.

FICHE BANANE MDP® : standard américain de connecteurs pour liaison Haut-parleurs.

FILTRE ACTIF : filtre séparateur, fonctionnant au niveau ligne (voir cross-over).

FILTRE PASSE-BAS : filtre coupant les fréquences hautes.

FILTRE SUIVEUR : filtre passe-bande, destiné à la mesure, dont la fréquence centrale suit la fondamentale du signal à mesurer.

FIR : Finite Impulse Response. Filtre à réponse finie. Catégorie de filtres réalisables uniquement en numérique, utilisés uniquement en conversion, car impropres aux applications classiques.

FLIGHT-CASE : caisse de transport résistante aux chocs.

FLUTTER : phénomène acoustique caractérisé par une série d'échos répétitifs très courts, engendrés par des surfaces parallèles.

FOLD-BACK : circuit d'écoute destiné aux musiciens à partir des auxiliaires de console.

FONDAMENTALE : composante la plus basse d'un signal périodique complexe.

FORMATAGE : Opération de préparation et d'initialisation d'un disque dur, d'une disquette ou d'un autre support.

FRB® : standard de connexion de baies de brassage. Symétrique, autonettoyant, contacts optimaux, mais connecteur très cher.

FRENCH BRAID® : brevet déposé par BELDEN.

Il s'agit d'un nouveau type de blindage de câble, composé de 2 guipages tressés entre eux sur un côté.

FREQUENCE : nombre d'oscillations d'une onde sonore par seconde ; s'exprime en Hertz.

FREQUENCE D'ECHANTILLONNAGE :

vitesse à laquelle un signal audio est découpé. Plus cette fréquence est élevée, plus l'analyse est fine. La fréquence d'échantillonnage doit être supérieure à deux fois la fréquence audio la plus élevée à reproduire.

FSD : *Fixed Shroud Duplex*. Connecteur pour fibre optique destiné à être utilisé dans un réseau FDDI. Egalement appelé Connecteur FDDI (Mic).

Full scale (fs) : pleine échelle ; c'est le niveau maximum infranchissable qu'atteint un signal numérique lorsque tous les bits qui le représentent sont à 1.

FUSE : fusible.

G

GAIN : amplification.

GAIN REDUCTION : réduction de gain (atténuation).

GATE : voir noise gate.

GENERATEUR DE BRUIT : dispositif produisant un signal comprenant toutes les fréquences audibles. Complément indispensable d'un analyseur de spectre.

Go : Giga octet. Unité correspondante à environ 1000 millions d'octets, exactement 2³⁰ octets soit 1.073.741.824 octets. Le Giga octet est utilisé pour désigner la taille des volumes de mémoire de masse : disques durs, disques amovibles et disques magnéto-optiques.

GOOSE NECK STAND : support de micro souple, type "col de cygne".

GPO : norme de jack de dispatching professionnel ; GPO (abréviation de *General Post Office*) désigne les jacks professionnels de 6,35 mm. Connu en Grande-Bretagne aussi sous l'appellation de Jack Bell.

GRAPHIQUE : voir égaliseur graphique.

GROUND (masse) : ensemble de points portés à un potentiel nul, par rapport auquel on mesure tous les signaux.

GROUND LOOP : boucle de masse.

GROUPE : section de console sur laquelle sont affectés les signaux en provenance des voies d'entrée.

GROUP OUTPUT (sortie générale) : sortie de console correspondant à la somme des signaux affectés à une barre de mélange (Bus).

H

HARDWARE : mot anglais que l'on pouvait traduire par matériel ou équipements, mais qui s'utilise par opposition à *software* (les logiciels).

HARMONIQUE : sinusoïde élémentaire multiple entier de la fréquence fondamentale entrant dans la composition d'un son.

HARMONISEUR : appareil d'effets qui transpose la hauteur de la note. Avec de faibles valeurs de transposition (quelques %) il permet de renforcer un son. Avec de fortes valeurs, il permet de créer des accords (harmonies) de plusieurs notes à partir d'une seule.

HARMONISEUR DIATONIQUE : Il s'agit d'une variante dans laquelle l'intervalle de transposition est variable, prédéterminé par la gamme musicale. Cette fonction est essentielle pour les applications musicales.

HARTING® : fabricant de connecteurs multibroches. Les connecteurs de 25, 40, 64, 72 et 108 points sont très utilisés en liaisons multipaires audio.

HD : Abréviation anglo-saxonne signifiant ou bien *Hard Drive* (Disque Dur) ou Haute Densité, pour qualifier les disquettes.

HDTV : *High Definition TV* ; télévision à haute définition.

HEADPHONE : casque d'écoute.

HF : *High Frequency* ; haute fréquence.

HI-Z : *High Impedance* ; haute impédance.

HIGH PASS FILTER : filtre passe-haut, coupant les fréquences basses.

HISS : souffle.

HOSA® : fabricant américain de câble audio.

HOT (point chaud) : par opposition au point froid.

HUB : Litt. "moyeu". Concentrateur. Centre d'un réseau local ou d'un système de câblage en étoile.

HUM : ronflement.

HYPERCARDIOÏDE (microphone) : directivité caractérisée par une réjection maximale des sons provenant des quarts arrière, gauche et droite.

Hz (Hertz) : unité de mesure de fréquence.
1 Hz = 1 période par seconde.

IDE : interface de gestion des disques durs, standard sur les PC compatibles.

IEEE (bus) : prononcer I3E ; standard de communication entre appareils de mesure.

IIR : *Infinite Impulse Response*. Filtre à réponse infinie. Catégorie de filtres numériques permettant de réaliser une émulation de filtres analogiques tels que ceux utilisés dans les correcteurs.

IMPEDANCE : résistance en courant alternatif. On divise les impédances en 3 catégories : basse impédance : 0 à 600 Ohms ; moyenne impédance : 600 Ohms à 10 kOhms ; haute

impédance : + de 10 kOhms. On doit respecter une certaine compatibilité entre les impédances. On peut travailler en adaptation d'impédance (matching). L'impédance de la source est égale à l'impédance d'entrée.

On observe une perte de 6 dB du signal, mais on favorise la transmission des transitoires, à condition que le câble de liaison soit lui-même adapté. Exemple : en vidéo, entrées et sorties 50 Ohms et câble 50 Ohms. Adaptation de tension (bridging) : l'impédance de source doit être inférieure à l'impédance d'entrée (environ 10 fois plus faible au minimum). La perte de tension est minime (1dB) et on peut raccorder une source à plusieurs entrées.

Exemple : microphone 200 Ohms raccordé à une entrée micro dont l'impédance est de l'ordre de 2 kOhms.

IMPEDANCE CARACTERISTIQUE : Cette notion n'intervient qu'en haute fréquence (vidéo ou audio-numérique), où la constitution et la qualité des câbles et des connecteurs prennent une importance toute particulière. En vidéo, l'impédance caractéristique d'un câble et d'un connecteur doit être de 75 Ω et de 110 Ω en AES/EBU. Toute entorse à cette règle se traduit par des problèmes lors de l'exploitation.

IMPEDANCE DE CHARGE : impédance propre à la charge qui reçoit le signal.

IMPULSION : Tension ou courant qui change de valeur très rapidement et qui reprend sa valeur de départ très rapidement.

IN-LINE (console) : par opposition à "split", il s'agit de consoles dont le monitor est dans la tranche, partageant certaines ressources (auxiliaires, correction, etc.) avec la voie d'enregistrement.

IN-PHASE : en phase.

INPUT MODULE : voie d'entrée (console).

INSERT : point d'insert.

INSERT (insertion) : connexion permettant de rompre une chaîne de transmission pour y intercaler un appareil de traitement de son. Une insertion est constituée de :

- un départ qui va vers l'entrée de l'effet ;
- un retour qui va vers la sortie de l'effet.

INSTANT ACCESS : Accès immédiat. Se dit d'un appareil à gestion informatisée lorsque les fonctions essentielles sont accessibles par des organes de commande spécifiques.

INTELLIGIBILITE (indice d') : employé pour apprécier la plus ou moins bonne perception d'un signal sonore (le plus souvent de type vocal) par un auditeur.

INTERCOM TW : appellation RTS, désignant "2 fils" (two-wire), autorisant la transmission de 2 canaux sur un câble blindé à 2 conducteurs.

I/O : *Input/Output*. Entrée/Sortie. Désigne les

interfaces d'entrées-sorties entre des signaux audio et un système *direct-to-disk*. Une interface 8 I/O est un boîtier avec 8 entrées et 8 sorties physiques.

IR : Infra-Red ; émission de type infra-rouge.

ISA : standard de bus PC compatible tendant à disparaître au profit du bus PCI.

ISDN : *Integrated Service Digital Network*. Voir RNIS.

ISO : *International Standards Organisation*. Organisation Internationale chargée des normalisations.

ISO 9001 : référentiel de qualité applicable aux entreprises de fabrication.

ISO 9002 : standard de référence utilisé pour qualifier les services d'une entreprise afin d'offrir le meilleur service à ses clients.

ISOLATION PHONIQUE : technique consistant à isoler un lieu d'écoute de l'environnement sonore extérieur, à l'aide de matériaux (plâtre, feuilles de plomb, parpaings, dalles flottantes, etc.).

J

JACK : connecteur existant en plusieurs versions 6,35 mm "mono" ou "stéréo", 6,35 mm GPO et 4,4 mm TT. Ces connecteurs sont utilisés pour des liaisons asymétriques (2 contacts), casques stéréo (3 contacts) ou symétriques mono (3 contacts).

JACK A COUPURE : Voir coupure.

JAUGE : Traduction du terme AWG (*American Wire Gauge*), qui indique la section d'un câble. En Europe on utilise le mm².

JAZ® : Modèle de drive et support informatiques amovibles à accès rapide de capacité 1 Go ou 2 Go.

JINGLE (lecteur de) : magnétophone à cartouches, destiné à la diffusion de programmes radio de très courte durée (annonces pub, indicatifs, etc.). Les cartouches ne sont plus le média unique depuis l'apparition des techniques numériques (disquettes, disques durs...).

JITTER : Fluctuations temporelles rapides affectant un signal numérique dues à des dérives de vitesse d'un support de mémorisation ou à des instabilités d'horloge. Elles ont pour effet de décaler de manière variable dans le temps les transitions d'un état binaire à un autre, ce qui complique la détermination précise du moment où s'effectue une transition.

JPEG : *Joint Photographic Expert Group*. Donne son nom à un nouveau format de compression des images. Affiche plus de 256 couleurs tout en compressant le fichier

au même titre que le format GIF. Utilisé souvent pour les images sur le World Wide Web d'Internet.

K

KBPS : Kilobit par seconde. Unité de mesure du flux de transfert de fichier numérique utilisé surtout pour les modems.

Ko : Kilooctet. Plus précisément 1024 octets, soit 2^{10} octets.

kHz (kilohertz) : 1 kHz = 1 000 Hz.

kOhm (kilo Ohm) : unité de mesure de résistance ou d'impédance.

1 kOhm = 1 000 Ohms.

L

LARSEN (effet) : bouclage électro-acoustique caractérisé par un sifflement.

LCD : *Liquid Cristal Display*. Afficheur plat à cristaux liquide, présent sur les télécommandes et faces avant, ou comme écran.

LD : *Laser Disc Video*.

LED : Light Emitting Diode ; diode électroluminescente (Vu-mètre, peak-mètre, etc.).

LIMITEUR : compresseur dont le taux de compression est très élevé ; évite toute pointe de modulation.

LINE LEVEL : niveau ligne.

LITTLITE® : constructeur américain de lampes d'éclairage d'appoint sur flexibles ; la plupart des consoles son et des pupitres lumière sont prééquipées d'embases BNC ou XLR, destinées à recevoir un modèle de LITTLITE®.

LOAD IMPEDANCE : impédance de charge.

LONGUEUR D'ONDE : distance parcourue par une onde sonore en une période.

LOUDSPEAKER : a) enceinte acoustique ; b) haut-parleur.

LOW PASS FILTER : filtre passe-bas.

M

MADI : *Multi-channel Audio Digital Interface*. Interface numérique destiné à véhiculer sur un seul câble cinquante six canaux audio au format AES/EBU.

MAGNETO-OPTIQUE : Catégorie de mémoire de masse utilisant des cartouches amovibles. Cette catégorie de disques amovibles est beaucoup plus fiable que les

disques magnétiques et utilise une technologie mixte, magnétique et optique.

MAINS (secteur) : tension alternative du réseau d'alimentation.

MAITRE : dans un système de duplication, il s'agit de la machine qui lit le document à copier, dit "master".

MASTER : document réalisé à partir de l'original, qui est lu par la machine maître de duplication.

MASTERING : opération qui consiste à préparer (édition, correction, effets, etc.) le document master à partir de l'original.

MATRICE (de commutation) : système permettant de réaliser une quantité de connexions entre X entrées et Y sorties.

Matrice 16 par 16 : 16 entrées peuvent être affectées sur 16 sorties.

MATRIX : matrice de sortie ; système permettant de mélanger les sorties d'une console et les distribuer vers les systèmes de diffusion.

MBPS : Mégabits par Seconde. S'écrit aussi Mbit/sec. Unité de débit de transmission des données.

MEDIATWIST™ : marque et brevet déposés par BELDEN pour un câble réseau catégorie 5 haute performance avec une construction unique.

MEDIUM : haut-parleur spécialisé dans la reproduction des fréquences situées entre 200 et 5 000 Hz.

MEMOIRE FLASH : Mémoire non-volatile d'accès rapide, fonctionnant comme de la RAM, ayant l'avantage que lorsqu'on ne l'alimente plus, elle ne perd pas les données. Actuellement présente sous forme de cartes PCMCIA destinées aux ordinateurs portables et à la sauvegarde des paramètres de certains effets.

MEMOIRE TAMPON : Mémoire de stockage temporaire utilisée pour compenser la différence de vitesse de transmission des données d'un périphérique à un autre.

MICRO CANON : microphone caractérisé par une directivité très prononcée dans son axe, autorisant des prises de son éloignées dans des milieux bruyants.

MICRO CRAVATE : microphone miniature, généralement clipé sur un vêtement, cravate ou revers de veston.

MIDI : *Musical Instrument Digital Interface* ; norme de communication en mode série entre synthétiseurs et séquenceurs, utilisée également sur certains périphériques audio et sur des consoles de mixage automatisées.

MIDI TIME CODE : Code temporel MIDI.

Il s'agit d'un code temporel destiné à la synchronisation, transmis en compagnie des autres signaux MIDI.

MIPS : Millions d'instructions par seconde.

Unité de mesure de la puissance de traitement d'un processeur. Ne pas confondre avec Mbps.

MIX MINUS : Voir partiel.

Mo : Méga octet. Un million d'octets (plus précisément 2^{20} octets, soit 1.048.576 octets). Le Mo est l'unité la plus utilisée pour désigner les tailles des mémoires vives (RAM) et des volumes de mémoire de masse, disquettes, disques durs inférieurs au Giga octet, disques amovibles, disques magnéto-optiques et CD ROMs.

MODEM : dispositif permettant à un ordinateur de se connecter à un réseau tel que le réseau téléphonique (modem analogique) ou le réseau Numéris (modem numérique)

MODULE MASTER : module (ou tranche) central de la console, regroupant les fonctions de mélange stéréo, de départs et arrivées vers les machines extérieures et de communication.

MONITORING : section d'une console d'enregistrement, destinée à contrôler le retour des pistes du magnétophone multipiste pendant et après l'enregistrement de celles-ci.

MONITOR SPEAKER : enceinte de référence destinée à l'écoute en régie.

MONO AMPLIFICATION : procédé consistant à utiliser un seul canal d'amplification large-bande pour distribuer la modulation à une enceinte acoustique.

MPEG : *Motion Picture Expert Group*. Donne son nom à un format de compression d'images vidéo stockées sous forme numérique, que l'on retrouve sur les CD Vidéo. La minute de vidéo occupe environ 10 Mo de mémoire.

MS (stéréo) : technique de prise de son utilisant 2 microphones, l'un omnidirectionnel captant la composante Mono, l'autre bi-directionnel captant la composante stéréo. Ce système présente l'avantage d'une excellente compatibilité mono mais nécessite une matrice de décodage pour reconstituer un signal stéréo.

MTC : voir MIDI Time Code.

MULTIBANDE : système de traitement de signal, réalisant une séparation du signal en plusieurs bandes de fréquence avant d'y appliquer un traitement spécifique.

MULTIBROCHE : connecteur à plusieurs contacts, destiné à la connexion de plusieurs modulations.

MULTIPaire : câble composé de plusieurs paires blindées individuellement ; existe de 4 à 48 paires, permet de véhiculer autant de liaisons symétriques à l'aide d'un seul câble.

MULTI-SESSION : Méthode de gravure d'un CD-ROM en plusieurs fois.

MULTI-TACHE : Se dit d'un ordinateur qui exécute plusieurs applications et plusieurs travaux simultanément.

MULTITONE : principe de mesure de qualité de transmission faisant appel à un signal constitué de plusieurs fréquences simultanées discrètes.

MULTITRACK : magnétophone multipiste.

MULTITRACK LOGIC : c'est l'ensemble des commutations et automatismes tels qu'enregistrement (record) ou entrée/sync/lecture (Line/Sync/ Replay).

MUTE : coupure du signal audio.

N

N - 1 : Voir partiel.

NAB : *National Association of Broadcasters*. Association internationale de constructeurs et utilisateurs de matériel broadcast. Donne lieu une fois par an à un salon aux Etats-Unis.

Un comité de travail définit des normes d'équipement ; c'est pour cela que l'on parle de norme NAB dans le domaine de l'enregistrement.

NANOCON@ : connecteur appelé aussi mini XLR. C'est la plus petite XLR 3 broches au monde (Dim : ø 0,5 mm x 31 mm)

NATIF : Qualifie un logiciel qui a été écrit avec un code compilé précisément selon les spécifications du processeur qui va exécuter le logiciel. Un logiciel Natif PowerPC signifie qu'il a été écrit pour tirer parti de toute la puissance du PowerPC. Par opposition avec le terme "compatible ou optimisé" PowerPC.

NEUTRICON@ : Standard NEUTRIK.

Connecteur rond 8 broches utilisé pour des liaisons audio.

NEUTRIK@ : constructeur suisse de connecteurs professionnels et de matériel de mesure. Compte tenu de sa position de fabricant leader de connecteurs XLR, on parle souvent de connecteurs NEUTRIK@ pour dénommer un connecteur norme XLR.

NOISE GATE : équipement périphérique coupant automatiquement la modulation en dessous d'un seuil réglable (*threshold*).

NOISE REDUCER : réducteur de bruit (dbx, Dolby, etc.). Voir réducteur de bruit.

NOISE-SHAPING : principe utilisé à la conversion numérique-analogique permettant de réduire la perception du bruit.

NOS : *Network Operating System*. Système d'exploitation de réseau. Terme générique qui désigne le logiciel du système d'exploitation de réseau local.

NYQUIST (fréquence de) : c'est la fréquence théorique maximale du signal à traiter dans un système à échantillonnage. La fréquence

de Nyquist est égale à la moitié de la fréquence d'échantillonnage.

O

0 dB SPL : unité de pression sonore référencée par rapport au seuil d'audibilité.

0-VU : niveau normalisé correspondant à la graduation 0 (100 %) du Vu-mètre.

OCTAVE : intervalle entre deux fréquences, dont l'une est le double de l'autre.

OHM : unité de mesure de résistance ou d'impédance. Valeur de la résistance électrique à travers laquelle est créé un courant d'un ampère lorsqu'il existe une différence de potentiel d'un volt à ses bornes.

OMNIDIRECTIONNEL : microphone (ou enceinte) offrant des performances identiques, dans toutes les directions.

OUT OF PHASE : hors phase.

OVERDUBBING (re-enregistrement) : ensemble de manipulations consistant à enregistrer de nouvelles pistes, tout en écoutant en synchronisme les pistes précédemment enregistrées.

OVERLOAD : surcharge.

OVERSAMPLING : Voir suréchantillonnage.

P

PAD : atténuateur de sensibilité (console).

PAIRE TORSADÉE : Câble ou sous-ensemble de câbles constitué de deux conducteurs isolés torsadés ensemble. Cela a pour effet de réduire les interférences, notamment sur les lignes symétriques.

PANORAMIQUE : potentiomètre permettant d'orienter le signal d'une voie vers la gauche ou la droite du mix stéréo. En position centrale, le signal est injecté à quantité égale sur la gauche et la droite. Utilisé également sur affectation multipiste entre sorties paires et impaires.

PAN-POT : potentiomètre panoramique.

PARALLELE : Se dit d'une liaison informatique dont les données élémentaires sont transmises simultanément sur plusieurs lignes groupées.

PARAMETRIQUE (correcteur) : voir égaliseur paramétrique.

PARTIEL : terme broadcast désignant une sortie de console identique à la sortie principale à l'exception de certaines voies qui ne doivent pas être transmises. Par exemple : la voie d'un correspondant doit être exclue de la sortie qui lui sert de

retour.

PATCH : baie de brassage.

PCC : *Phase Coherent Cardioïd* ; série de microphones fabriqués par AMCRON®.

PCI : *Peripheral Component Interconnect* ; standard de connexion de cartes pour ordinateurs utilisé par Apple depuis fin 1995, utilisé par les PC depuis 1994.

PCMCIA : *Personal Computer Memory Card International Association*. Nom d'une association qui a mis au point une norme de carte d'extension pour micro-ordinateur destiné aux branchements de mémoires amovibles et de périphériques. Sous le format de carte PCMCIA (PC card), sensiblement égal à la taille d'une carte de crédit (d'une épaisseur plus importante), l'on trouve des mémoires Flash RAM, des disques durs miniatures, des modems, des adaptateurs ethernet...

PEAK : valeur de crête.

PEAK METER : crête-mètre.

PERIPHERIQUE (audio) : Terme désignant généralement un appareil de traitement du son, qui vient s'insérer dans la chaîne d'enregistrement ou de sonorisation, en général au niveau de la console. Par exemple : réverbération, compresseur, égaliseur...

PERIPHERIQUE (informatique) : Élément d'un système informatique autre que le CPU, utilisé pour le traitement, entrée, sortie ou visualisation des données. Par exemple disque dur, carte vidéo, clavier...

PFL : *Pre Fader Listening* ; écoute indépendante avant l'atténuateur principal de la voie.

PHANTOM (power) : alimentation fantôme.

PITCH : hauteur d'un son.

PLEURAGE : variations lentes de la vitesse de défilement d'un magnétophone, tourne-disques ou CD.

PLUG IN : Logiciel complémentaire à une application de base, qui vient rajouter des fonctionnalités à celle-ci.

POST EQ : après correcteur.

PPM : *Peak Program Meter* ; crête-mètre.

PRE EQ : avant correcteur.

POST FADE : après atténuateur.

PQ (codage) : Les sous-codes PQ représentent les deux premiers bits du sous-code CD 8 bits insérés dans le flot des données audionumériques permettant le contrôle et la programmation du lecteur de disques compacts audio.

PREAMPLI PU : préamplificateur permettant d'adapter le niveau et l'impédance d'une cellule phono, ainsi que de lui appliquer la correction RIAA. (PU : abréviation de pick-up).

PRE FADE : avant atténuateur.

PROCESSEUR : unité de traitement électronique dans le cas des systèmes de diffusion. Il s'agit le plus souvent d'un filtre électronique qui assure les protections, les corrections et l'optimisation des haut-parleurs.

PROCESSING : traitement.

PROGRAM CHANGE : Message MIDI ordonnant à un appareil de se reconfigurer en rappelant une de ses mémoires internes. Aucun paramètre n'est transmis dans ce message.

PROJECTEUR DE SON : enceinte à haut-parleur unique, hautement directive.

PSYCHO-ACOUSTIQUE : science consacrée à l'étude et à la mesure de la perception auditive.

PUNCH IN : opération qui consiste à réenregistrer une portion d'un enregistrement préalable sans toucher au reste. Le Punch In est le début du réenregistrement ; le *Punch Out* en est la fin. Aussi appelés *Drop In/Drop Out*.

PZM™ : *Pressure Zone Microphone* ; microphone à zone de pression.

Q

Q : le Q d'une enceinte ; valeur qui caractérise son indice de directivité. Un haut-parleur sphérique rayonnant dans toutes les directions, a un Q de 1 ; une enceinte diffusant sur 90° x 90° a un Q de 8 (un huitième de sphère).

R

RACK : unité de rangement spécialisée au format standard 19 pouces.

RADIATION DIRECTE : fonctionnement d'un haut-parleur dont la face avant de la membrane rayonne directement dans l'espace d'audition.

RAM : *Random Access Memory* ; mémoire vive ; écriture et lecture possibles.

RAPPORT SIGNAL/BRUIT : rapport, mesuré en dB, entre le niveau maximal d'un signal, à la limite de la distorsion, et le niveau de bruit de fond.

RASTI : méthode d'évaluation de la qualité de transmission d'un système électro-acoustique, basé sur le rapport entre champ direct et champ réverbéré.

RATIO : taux (compresseur-limiteur).

RCS : système de télécommande dit

"universel" fonctionnant en infra-rouge ou

en mode filaire.

R-DAT : *Rotary Digital Audio Tape* ; standard d'enregistrement audio-numérique sur cassettes, utilisant des têtes rotatives.

REDUCTEUR DE BRUIT : dispositif permettant d'atténuer le bruit inhérent à l'électronique et à l'enregistrement analogique.

REEL TO REEL : bobine à bobine (désigne un magnétophone à bande, par rapport à cassette).

REINITIALISER : Rebooter un ordinateur après un problème, plantage ou installation d'une nouvelle application.

RELEASE : temps de retour d'un compresseur ou noise-gate.

RELEASE : Traduction anglaise de "version". Pour un logiciel, la dernière "release" est la dernière version livrée par le développeur.

REMOTE CONTROL : télécommande.

RENFORCEMENT SONORE : traduction littérale de Sound Reinforcement (sonorisation). Employé en français dans le cas d'une sonorisation dont l'objet n'est que de renforcer un son direct déjà perceptible, mais pas forcément intelligible, ni suffisamment fort.

RESET : Anglicisme désignant une réinitialisation du système (voir Réinitialiser).

RESONANCE : mise en vibration d'un système à sa fréquence propre, provoquée par une excitation externe.

RETOUR DE SCENE : enceinte disposée sur scène, destinée à l'écoute des musiciens.

RETOUR EFFET : module destiné à réinsérer dans la console un signal après traitement par un périphérique.

REVERBERATION : phénomène de persistance du son, dû à des réflexions successives.

RG58 : norme de câble coaxial vidéo 75 Ohms.

RG59 : norme de câble coaxial vidéo 75 Ohms, connu en Europe sous la terminologie KX6.

RIAA : norme de correction appliquée à la gravure des disques vinyle.

RING (anneau) : partie intermédiaire d'un jack stéréo situé entre la masse et la pointe.

RJ11 : Connecteur modulaire 4 points type téléphone AT&T.

RJ45 : Connecteur modulaire 8 points type réseau informatique.

RMS : valeur efficace d'une grandeur électrique. Correspond à la sensation physiologique de puissance.

RNIS : Réseau Numérique à Intégration

des Services. Réseau de transmission de données numériques offrant 2 lignes à 64 kBaud. On peut transmettre de l'audio ou de la vidéo en utilisant des systèmes de compression-décompression numériques.

ROM : *Read Only Memory* ; mémoire utilisable en lecture seule.

RONFLEMENT : bruit de fond constitué de fréquences graves, induites par le secteur.

ROUTING : affectation d'envoi vers les sorties de la console se trouvant sur les voies d'entrées.

RS232 : standard de communication en mode série entre ordinateurs et périphériques.

RS422 : norme électrique de communication série en signal symétrique.

RS485 : norme électrique de communication série en signal symétrique, mono tension, utilisé dans la norme AES/EBU.

RTA : *Real Time Analyser* ; analyseur de spectre en temps réel.

RTC : Réseau téléphonique commuté.

Appellation technique du réseau téléphonique classique, par opposition aux lignes spécialisées et au RNIS.

S

SCINTILLEMENT : variations rapides de la vitesse de défilement d'un magnétophone, tourne-disques ou CD.

SCSI : *Small Computer System Interface*. (On prononce "skeuzi"). Interface qui permet de réaliser une chaîne de six périphériques, connectés à l'unité centrale (sept adresses en tout). Le port SCSI est standard sur les Macintosh, et est principalement utilisé pour les mémoires de masse. Des cartes SCSI permettent de mettre en place la même chaîne sur des PC.

SCSI II et III: versions améliorées de l'interface SCSI.

SELECTIVITE : grandeur indiquant la largeur relative d'un filtre.

SERVEUR : Station dans un réseau qui fournit des données aux autres postes du réseau.

SHIELD : blindage.

SIGNAL PROCESSOR : processeur de signal.

SIGNAL TO NOISE RATIO : rapport signal/bruit.

SLAVE : esclave.

SLEEVE : partie métallique d'un jack correspondant à la masse.

SLOT D'EXTENSION : Emplacement interne à l'unité centrale dans lequel on peut placer une carte d'extension (carte son, carte vidéo, carte sampler...). Ces slots peuvent être aux formats Nubus, PCI, ISA, etc.

SMPTE : *Society of Motion Picture and Television Engineers* ; groupement professionnel édictant des règlements et des standards. Le code temporel SMPTE est utilisé pour la synchronisation entre divers équipements (magnétophones, magnétoscopes, etc.).

SOCAPEX® : constructeur de connecteurs multibroches ; les connecteurs séries SL en 37, 43 et 61 points se sont imposés comme standards des connexions multipaires audio.

SOLO : écoute prioritaire d'une ou plusieurs voies (console).

SONOMETRE : appareil mesurant l'intensité d'un niveau sonore.

SOUFFLE : bruit de fond constitué de fréquences aiguës.

SOUND REINFORCEMENT : renforcement sonore, sonorisation.

SPEAKON : les connecteurs Speakon existent en 4 et 8 broches, principalement disponibles sous la marque NEUTRIK®. Ils sont exclusivement réservés aux connexions des liaisons haut-parleur.

SPLITTER ACTIF : système de distribution d'un signal micro vers plusieurs entrées de consoles ; la conception active permet une indépendance totale des liaisons en ce qui concerne les désadaptations d'impédance, les interférences et les bouclages de masses.

SPL : *Sound Pressure Level* ; niveau de pression sonore.

SRAM : Mémoire très rapide pouvant être sauvegardée en cas de coupure de courant par une batterie, grâce à sa très faible consommation en veille. Voir mémoire flash.

SST : connecteurs standard que l'on trouve sur la fibre optique.

ST : Type de connecteur pour fibre optique utilisé pour transmettre des données numériques, (le plus souvent au format logiciel S/PDIF (voir AT&T)).

STAR POINT : point central de masse.

STARQUAD : type de câble audio blindé, destiné à véhiculer une modulation symétrique micro ou ligne. Ce câble est constitué de 4 conducteurs qui sont reliés entre eux, deux à deux, à chacune des extrémités de la ligne. Ce type de câble, associé à ce câblage, permet d'obtenir une meilleure réjection des bruits et parasites (les conducteurs sont torsadés

deux à deux).

STATIQUE (microphone) : également appelé micro à condensateur. Son élément capteur est constitué d'une fine membrane métallisée, vibrant au gré des ondes sonores, modulant la capacité et donc la tension délivrée. Ce type de capteur est caractérisé par une excellente réponse aux fréquences hautes et aux transitoires.

SUB-BASS : enceinte spécialisée dans la reproduction des fréquences très graves (généralement inférieures à 100 Hz).

SUB D : connecteur utilisé intensivement en micro-informatique pour le raccordement des périphériques. Existe en 9, 15, 25, 37 et 50 points. Utilisé pour les liaisons RS232, les consoles radio *SOUNDCRAFT*, les télécommandes de certains magnétophones.

SUPPORT (de données informatiques ou audio) : élément matériel permettant de stocker des données sous forme analogique ou numérique. Les plus connus sont : cassette, bande, DAT, CD, disque vinyle, disque dur, disquette, Syquest, disque optique, carte PCMCIA...

SURECHANTILLONNAGE :

- principe de conversion analogique-numérique consistant à convertir à plusieurs fois la vitesse de base, puis à filtrer en numérique et moyenniser le résultat, ce qui augmente la linéarité et supprime les rotations de phase dues aux filtres analogiques anti-repliement.
- principe de conversion numérique-analogique consistant à simuler par interpolation une vitesse supérieure, ce qui diminue le bruit perçu et supprime les rotations de phase des filtres de reconstruction.

SYMETRIQUE (câble) : le terme symétrique s'applique en principe à une liaison. On parle communément d'un câble symétrique ; cela définit un câble à deux conducteurs blindés (son utilisation ne rend pas forcément la liaison symétrique).

SYMETRIQUE (liaison) : liaison de type professionnel basée sur deux conducteurs et un blindage. Un transformateur à chaque extrémité renforce, dans certains cas, l'immunité de ce type de câblage par rapport aux bruits parasites.

SYNCMODE (lecture synchrone) : les pistes précédemment enregistrées sont lues par la tête d'enregistrement, de façon à respecter le synchronisme.

SYNCHRONISEUR : système permettant à plusieurs machines lectrices de défiler en parfait synchronisme, grâce à une référence commune, le temps codé (*Time Code*), qui est enregistré sur chacune des

machines.

SYQUEST® : Marque et modèles de drives et supports informatiques amovibles de capacité comprise entre 40 et 270 Mo.

T

TALK-BACK : circuit d'ordres.

TC : Time Code ; voir code temporel.

TD : tourne-disque.

TDS : *Time Delay Spectrometry* ; méthode de mesure des performances d'un système électro-acoustique, basé sur l'évolution de l'énergie spectrale en fonction du temps.

TEF : *Time Energy Frequency* ; système d'évaluation des performances d'un système électro-acoustique à partir des mesures *ETC* et *TDS*. Par extension : appareil permettant d'effectuer cette mesure, ainsi que *ETC* et *TDS*.

TEMPS D'ATTAQUE : temps que met un compresseur pour entrer en action, lorsqu'on lui injecte un signal supérieur au seuil de compression.

TEMPS REEL : caractérise un système dans lequel la mesure ou le traitement du signal sont effectués sans retard perceptible.

TERMINAISON : Résistance (sous forme de "bouchon") placée à l'extrémité d'un câble ou d'une ligne. Son impédance caractéristique réduit les réflexions.

TESTEUR DE PHASE : dispositif permettant de vérifier la polarité électrique ou acoustique d'un système. Indispensable pour déceler les inversions de câbles et les rotations de phase acoustiques.

THD : *Total Harmonic Distortion* ; distorsion harmonique totale.

THRESHOLD : seuil (compresseur, noise-gate).

THX™ : normes relatives à certains systèmes de diffusion (enceintes, filtrage, traitement acoustique), utilisés dans les salles de cinéma.

TIME CODE : code temporel utilisé pour la synchronisation (EBU, SMPTE). Voir code temporel.

TIP (extrémité) : pointe métallique d'un jack.

TOS link : Standard de connexion audio par fibre optique, utilisé par le format ADAT et les équipements HiFi.

TRACK BOUNCING : appelé également "Tracking" (recopie de pistes). Opération consistant à lire un ensemble de pistes, les mélanger et les enregistrer sur une autre piste, de façon à libérer des pistes pour d'autres enregistrements.

TR 60 : temps de réverbération que met le

son, pour que son niveau d'intensité diminue de 60 dB après arrêt de la source sonore.

TRANSFORMATEUR : composant réalisant une adaptation de tension, de courant et d'impédance entre une source et une charge. Ne fonctionne qu'en courant alternatif.

TRANSFORMATEUR D'ALIMENTATION : transformateur recevant la tension alternative du secteur et l'abaissant pour fournir la basse tension nécessaire aux circuits électroniques. Optimisé pour 50/60 Hz.

TRANSFORMATEUR D'ENTREE LIGNE : transformateur destiné à symétriser l'entrée d'un appareil, lorsqu'on doit le relier à une ligne de modulation symétrique. Il est généralement de rapport unitaire et d'impédance nominale 10 kOhms.

TRANSFORMATEUR D'ENTREE MICRO : transformateur réalisant la symétrisation et l'adaptation d'impédance entre un micro et un préampli.

TRANSFORMATEUR DE SORTIE LIGNE : transformateur recevant la sortie d'un appareil afin de la symétriser. Il est généralement de rapport unitaire et d'impédance nominale 600 Ohms.

TRANSFORMATEUR D'ISOLATION : transformateur dont le rôle est de séparer galvaniquement un appareil, de façon à éviter un bouclage de masse.

TRANSFORMATEUR SPLITTER : transformateur d'isolation et de distribution, permettant de connecter une source sur plusieurs entrées en évitant les bouclages de masse.

TRANSPAC : Filiale de France Télécom chargée d'exploiter en France le réseau de transmission à haut débit. Relie les ordinateurs distants entre sociétés, et est utilisé pour des liaisons numériques aussi bien en France que vers l'étranger.

TT : *Tiny Telephone* ; norme de jack de dispatching professionnel. On parle aussi de jacks 4,4 mm ou de jacks Bantam.

TWEETER : haut-parleur spécialisé dans la reproduction des fréquences aiguës.

U

UHF : bande de fréquences radio, située entre 400 MHz et 1,2 GHz.

UNBALANCED : asymétrique.

UNITY GAIN : Gain unitaire. Concept de distribution de signal qui respecte le niveau de façon à ne pas perturber les réglages de la chaîne électroacoustique.

UPDATE : mise à jour d'un produit, le plus souvent logiciel.

UPGRADE : Augmentation des capacités ou fonctionnalités d'un système par ajout de matériel ou de logiciel.

V

VARELCO : connecteur multibroche (également disponible et connu sous les marques EDAC et ELCO).

VARISPEED : dispositif permettant de faire varier la vitesse de défilement d'un magnétophone et donc la hauteur (pitch) du son.

VCA : Voltage Controlled Amplifier ; amplificateur contrôlé en tension (automation, synthétiseurs).

VHF : bande de fréquences radio, située entre 150 et 400 MHz (VHF-LO se situe entre 70 et 150 MHz).

VOICE-OVER : appareil réduisant automatiquement l'intensité d'un signal en fonction d'un autre signal.

VOLT : unité de mesure exprimant une tension électrique.

100 VOLTS : système de distribution de puissance vers des haut-parleurs. Le fonctionnement sous tension élevée autorise de grandes longueurs de ligne et/ou une réduction des pertes en ligne et de la section des conducteurs. Les haut-parleurs doivent être équipés de transformateurs abaisseurs. Existe aussi en 70 Volts.

VU-METRE : appareil de visualisation indiquant un niveau de modulation.

W

WATT : unité de mesure exprimant une puissance électrique.

W.E. (WESTERN ELECTRIC) : norme de jacks coaxiaux, destinés à la réalisation de dispatchings vidéo.

WEDGE : enceinte de retour de scène caractérisée par sa forme inclinée, autorisant plusieurs angles de diffusion.

WEIGHTING : pondération.

WOOFER : haut-parleur spécialisé dans la reproduction des fréquences extrêmes graves.

WORKSTATION (station de travail) : définit une unité d'enregistrement et traitement de son numérique ; souvent basée sur une unité centrale informatique.

WORD CLOCK : Signal de synchronisation

numérique destiné à synchroniser les horloges mères d'appareils numériques raccordés entre eux par leurs interfaces numériques. Cette horloge permet de faire coïncider les fréquences d'échantillonnage des appareils numériques dans des opérations de mixage ou de synchro de différentes sources numériques.

X

XLR : norme de connexion professionnelle. Les connecteurs XLR existent en 3, 4, 5, 6, 7 points ; à ce jour 95 % des liaisons audio analogiques sont réalisées par des XLR 3 broches. Les principaux constructeurs de connecteurs XLR sont NEUTRIK®, CANNON®, SWITCHCRAFT®.

X-Y : technique de prise de son utilisant des microphones directifs coïncidents. La spatialisation est procurée par la différence de niveau entre les capsules.

Z

ZIP® : Modèle de drive et support informatiques amovibles de capacité 100 et 250 Mo.